

第3次会议简要记录

主席：卡鲁库比罗·卡穆南维尔先生(乌干达)

目 录

选举副主席

工作安排

议程项目72：原子能辐射的影响

本记录可以更正，
请更正在一份印发的记录上，由代表团成员一人署名，
在印发日期后一个星期内送交正式记录编辑科科长
(联合国广场2号DC2-750室)。

各项更正将在本届会议结束后按委员会分别汇编印成单册。

Distr. GENERAL
A/SPC/45/SR.3
30 October 1990
CHINESE
ORIGINAL: SPANISH

上午10时30分宣布开会

选举副主席

1. 主席说,按照议事规则第103条的规定,除非在只有一名候选人的情况下委员会另有决定,选举应以无记名投票进行选举。对每一名候选人的提名,应只限于一名发言者发言,然后委员会立即进行选举。

2. ADNAN先生(马来西亚)提名Arcilla先生(菲律宾)担任副主席。

3. 主席说,由于没有其他候选人,他就认为委员会决定免除不记名投票的规定。

4. 就这样决定。

5. Arcilla先生(菲律宾)以鼓掌方式当选为副主席。

6. 主席提请委员会注意议事规则第110条的规定,即:在主要委员会主席团全体成员选出,只由委员会上届主席或其所属代表团的一名成员向当选成员表示祝贺。

7. BOUTS' KO先生(乌克兰苏维埃社会主义共和国)说,本届会议将讨论“原子能辐射的影响”的项目。他的代表团希望委员会本着团结的精神审议本项目和委员会面前的所有其他项目。

8. 他的代表团认为主席的作用不仅是按照时间表主持会议,也是要确保会议得到成果。

工作安排(A/SPC/45/1; A/SPC/45/L.1/Rev.1)

9. 主席说委员会第二届会议决定只就工作方案第一个项目作出决定,把其他项目的决定推迟,以便进行进一步协商。

10. A/SPC/45/L.1/Rev.1号文件所载订正时间表建议委员会应在11月20日下午开始审议议程项目76“整个维持和平行动问题所有方面的全盘审查”,并在11月21

日,23日和28日继续辩论。另外建议应在10月29日的会议上在委员会审议议程项目74“联合国近东巴勒斯坦难民救济和工程处”之前审议议程项目78“联合国各有关机构的组成问题”。

11. 如果没有人反对,他就认为委员会核可了A/SSPC/45/L.1/Rev.1号文件所载的订正工作方案。

12. 就这样决定。

议程项目72:原子能辐射的影响(A/45/319;A/SPC/45/L.2)

13. ZIKMUNDOVA女士(比利时)说,联合国原子辐射影响问题科学委员会自1995年成立以来,提出了无数的报告和研究,大大促进了关于原子辐射对人体和环境的影响的科学了解。

14. 科学委员会的研究对联合国环境规划署(环境规划署)特别有价值,环境规划署今后活动的目的是更深入地了解来自各种来源的原子辐射的辐射量、影响和危险。

15. 他的代表团以提案国名义介绍A/SPC/45/L.2号文件中的决议草案,希望委员会成员以协商一致意见通过。

16. TRAXLER先生(意大利)代表欧洲共同体及其成员国发言说,共同体非常满意科学委员会取得的成果和与环境规划署、粮农组织、卫生组织、原子能机构、国际辐射防护委员会、国际辐射单位和计量委员会等其他国际机构进行的卓有成效的合作。

17. 科学委员会最近的报告(A/45/319)着重指出委员会一贯致力于以辐射来源、照射量及其影响的所有可得资料为其工作基础。向联合国所有会员国的卫生部长分发一份关于医疗辐射使用的问题单将有助于这些努力。

18. 报告指出,委员会审查各种辐射来源,发现大自然似乎是集体剂量的主要来源。尽管人类没有什么办法控制自然的辐射,但不应因此减少为防止人为辐射来源不良影响所作的国际努力。欧洲共同体参与了这些努力,因为它在《欧洲共同体原

子能联营条约》下承担了保护健康方面的一些具体责任。欧洲共同体及其所有成员国都承认必须在这方面进行国际合作。欧洲共同体所有成员国签署了《及早通知核事故公约》，共同体也决定加入公约。共同体及其成员国也承认必须审议加强和安全方面的国际合作的其它办法。

19. 欧洲共同体赞扬科学委员会决心继续研究切尔诺贝利意外事故的辐射生物影响，希望通过一项决议延长委员会的任务期限。

20. SATOH先生(日本)说，世界愈来愈依靠核能和有关技术，因此必须防止原子辐射可能产生的害处或甚至致命的影响。由于这种威胁是全球性的，因此反应也应当是全球性。世界各地的科学家必须合作研究原子能辐射的影响。科学委员会是这种国际合作的理想论坛。

21. 日本代表团认为科学委员会在处理原子辐射问题时，必须处理无数的政治、经济和社会问题，要使保护人类和环境的努力切实有效，就必须以纯粹的科学技术资料为基础。

22. 作为科学委员会的一个成员国，日本从委员会成立以来就一直非常重视委员会的工作并将继续提供支持和合作。

23. 他的代表团促请各成员国以及国际原子能机构、各专门机构和各有关非政府组织同委员会积极合作，向委员会提供必要的资料，确保委员会的活动尽量切实有效。

24. 最后，他表示希望特别政治委员会会以协商一致意见通过其面前的决议草案。

25. BOUT'KO先生(乌克兰苏维埃社会主义共和国)说，乌克兰代表团已经以极大的兴趣研究了科学委员会的报告，该报告中载有委员会已经完成了重要工作的资料。该委员会与各国际组织，如世界卫生组织(卫生组织)、国际原子能机构(原子能机构)和联合国环境规划署(环境规划署)的合作，毫无疑问是非常有成效的。

26. 科学委员会所出版的资料使得大家更容易了解，原子辐射的危险，并且决定

必须采取各种保护来加以防止。

27. 这种保护首先应该包括全面消除核武器；其次是应该创造条件管制为和平目的从事核活动，以免它们危害到人类的生命。

28. 科学委员会在其报告中非常重视切尔诺贝利核电站的灾难所产生的医疗和生物影响。乌克兰代表团赞扬委员会的成员努力限制和克服这些影响。

29. 切尔诺贝利核电站的意外事件在乌克兰境内造成非常重大的损害，其影响已经遍及该国生活的各个领域。超过1 800 800人，其中包括380 000名儿童受到辐射直接影响的痛苦。

30. 必须尽力防止这种意外事件。为此，乌克兰苏维埃社会主义共和国已经采取了重大的努力，但是，相对于这个灾难所造成的不利影响，非常明显的是，到目前已经采取的行动，只是克服这些影响的长期斗争的一个开端而已。

31. 在发生灾难的早期几个阶段，主要的是拯救受到辐射直接影响的人民，但是，现在最艰巨的任务是规划如何保护所有的人民。

32. 到2000年以前的整个时期的战略包括一项消除灾难的各种影响的全面方案，乌克兰苏维埃社会主义共和国最高苏维埃已经核可了这项方案。方案包括1990-1992年期间的紧急措施，这些措施利用乌克兰所有的技术、科学和经济资源，以及苏联所有的资源来进行。

33. 主要的目标是创造各种条件，保障在核电站的附近生活的人民。这个地区面积50 000平方公里，比十二个欧洲国家的领土还要大。因此，切尔诺贝利灾难产生了非常复杂的问题，其中大多数都没有答案。

34. 乌克兰苏维埃社会主义共和国政府尚未接受某些专家所提议的在七十年的生命中不能超过350毫西弗特的设想。在受污染地区的人民的安全的设想必须考虑到社会和心理以及医疗和生物方面的问题。

35. 再者，有些人民必须重新安置；根据乌克兰卫生部和科学院的估计，在67个居民中心的约30 000人必须迁移。

36. 该方案规定了根本改革医疗的办法,设立了各种诊所,监测健康情况,规定了种种预防措施以及疾病的诊断和治疗。

37. 已经采取各种措施来加强保健机构。正在建立广泛的诊断中心、实验室以及专科诊所的网络。乌克兰的技术和科学机构参与了这项任务。

38. 必须根据科学来从事消除切尔诺贝利灾难后果的工作,这是非常重要的。在灾难发生之后的最初几天,已经从共和国的各个地区增调了许多科学家。已经通过了一套信息和诊断措施来监测被摧毁的反应堆的原子燃料。最初,并没有对某些基本的问题给予足够的重视,因此,缺乏研究不正常的生物现象的数据,尤其是在切尔诺贝利附近的地区。目前正在进行关于受辐射影响的地区的经济活动的研究。

39. 因为切尔诺贝利的灾难的国际性的灾难,因此,必须共同努力。他感谢许多国家和政府以及非政府组织给予合作,在有关的调查中提供了最新措施。1990年4月乌克兰苏维埃社会主义共和国部长会议呼吁国际社会提供更大的合作,来克服灾难的影响。自此以后,已经获得了许多的协助。

40. 经济及社会理事会在其1990年第二届常会通过关于国际合作来处理缓和切尔诺贝利核电厂以意事件的后果的第1990/50号决议,乌克兰苏维埃社会主义共和国对该决议的执行寄予很大的希望。

41. 1990年9月在基辅附近举行了关于切尔诺贝利灾难的辐射学和生物学方面问题的国际会议。约有来自22个国家的300名科学家参加。会议的一个结果就是认识到全世界的科学家必须团结努力。乌克兰苏维埃社会主义共和国正在遵循并且继续遵循开放政策,不加任何掩盖,并且希望与这个领域的所有专家合作。

42. 他对乌克兰苏维埃社会主义共和国在处理因切尔诺贝利灾难所造成的各种问题给予合作的所有人,尤其是协助受到意外事件影响的儿童复健的那些人,表示感谢。

43. 乌克兰苏维埃社会主义共和国在呼吁国际社会提供援助时,并不是提议由

国际社会付出代价来解决它的问题，而是呼吁大家共同努力。乌克兰苏维埃社会主义共和国政府和科学及社会组织希望对发展这种合作作出认真的贡献。乌克兰苏维埃社会主义共和国希望看到环境规划署、卫生组织、原子能机构以及其他组织更进一步参与提议进行的关于切尔诺贝利灾难的影响的研究。乌克兰苏维埃社会主义共和国是关于在基辅设立一个有关切尔诺贝利的国际技术和科学中心协定的签约国，并且打算尽力为此提供协助。

44. 主席说，卢森堡已经加入成为决议草案A/SPC/45/L.2的提案国。

45. BURANKIN先生（白俄罗斯苏维埃社会主义共和国）说，联合国原子辐射影响问题科学委员会自设立三十五年以来，从来没有受到这样广泛的重视。委员会是收集、研究和传播有关原子辐射对人类和环境的危险的资料的独特中心。委员会所收集的数据是具有全球性的科学和政治意义的。白俄罗斯苏维埃社会主义共和国对自然或人造的辐射来源所具有的危险，与全世界一样关心。受到人造辐射源影响的地区的数目，最近以来有所增加。自广岛以来，人类环境由于人造辐射源的影响，已经持续恶化。必须防止潜在和现有的辐射危机。

46. 科学委员会能够为1991年和核安全问题国际会议以及1992年联合国环境和发展会议的筹备工作作出重要的贡献。科学委员会第四十届会议可以审议这两个会议的筹备工作。委员会具有必要的经验可以对拟定旨在防止人类环境因为辐射的影响恶化的各种原则，作出重大的贡献。

47. 由于切尔诺贝利灾难，辐射对环境的危险已经是存在于白俄罗斯苏维埃社会主义共和国生活的一个事实，这个灾难影响到该共和国33%的领土，22%的人民以及18%的最富饶的土地。因此，白俄罗斯苏维埃社会主义共和国是人类历史上受到辐射影响最严重的国家。除了原来受影响的地区，已经侦察出受到辐射污染的新地区，引起了紧急的情况。因此，根据白俄罗斯苏维埃社会主义共和国最高苏维埃的决定，白俄罗斯苏维埃社会主义共和国政府要求大会宣布共和国的领土为灾区。

48. 切尔诺贝利已经制造了许多复杂的问题，对这些问题尚没有解决办法。白

俄罗斯苏维埃社会主义共和国代表团感谢科学委员会的科学和技术贡献,使得国际社会能够认识到切尔诺贝利灾难所造成的有害后果的整个情况。必须采取真正的全球性努力来解决那些到目前为止仍然不明了的问题。

49. 因为以前保密的政策,以及中央垄断所有有关原子能的问题,以及白俄罗斯苏维埃社会主义共和国只享有有限的国家主权,因此,白俄罗斯苏维埃社会主义共和国在努力向科学委员会提供以前视为机密的有关切尔诺贝利意外事件的资料时,受到种种阻碍。这些资料已经解密,不再视为机密材料。

50. 总的来说,科学委员会已经发挥了非常重大的作用。科学委员会贡献的重要性载于秘书长向经济及社会理事会1990年第二届常会所提出的报告(E/1990/97)中,该报告是一份非常有用的文件。白俄罗斯代表团要特别着重指出,委员会在苏维埃社会主义共和国联盟政府的请求下,参与了应付和意外事件机构间委员会的工作,与环境规划署和国际原子能机构进行合作,并且参与了国际专家切尔诺贝利灾难对受到最严重污染的领土的辐射的影响的研究。白俄罗斯苏维埃社会主义共和国建议考虑增加委员会的成员。

51. 关于切尔诺贝利灾难对个人健康影响的官方估计,证明是不准确的。因此,白俄罗斯苏维埃社会主义共和国政府已经放弃了700和300毫西弗特的概念,并且已经拟定了它自己的长期方案,这项方案适当地考虑到世界的舆论,包括比较不乐观的预测。

52. 国家辐射控制系统以及约40个科学、保健和农业研究中心,正在收集和 research 环境中记录到的辐射和放射性水平的数据。

53. 白俄罗斯苏维埃社会主义共和国政府被授予特别的权利,迅速重新安置生活在辐射性污染很高的地区的人民,并且迫切需要一个全国辐射服务来监测食物影响的情况。尽管白俄罗斯苏维埃社会主义共和国已经进行了许多努力,如果没有国际合作或保障,就不可能预期获得积极的成果。白俄罗斯苏维埃社会主义共和国政府与科学委员会同样关切,在切尔诺贝利灾难发生超过4年半的时间之后,仍然没有

采取必要的各种努力来解决各种问题。因此，白俄罗斯苏维埃社会主义共和国期望参与苏联的切尔诺贝利科学中心以及国际辐射医疗中心，并且与原子能机构和卫生组织合作。白俄罗斯苏维埃社会主义共和国政府也提议由环境规划署、教科文组织和其他国际组织参与，在该国设立一个有关环境、放射性和核能的生物影响的国际研究中心。

54. ZAWELS先生(阿根廷)说联合国原子辐射影响问题科学委员会的报告(A/45/319)表现出委员会工作范围很广，所选择进行审议的专题多种多样，以及对辐射照射的影响的研究较为深入。阿根廷想强调科学委员会要求各会员国卫生部提供合作。此外，值得注意的是科学委员会的以下结论：自然辐射来源是集体剂量的主要成分。

55. 他想强调原子辐射的影响与环境研究之间的关系，特别是原子辐射对人类的影响程度。阿根廷同意委员会应就这一关系从事进一步更广泛的研究。它同委员会一起希望会员国、各专门机构和原子能机构继续协助这项工作。

56. 近几个月来，国际社会经历了并且创造了国与国之间关系的重要改变。然而，海湾危机是这方面最近一项负面的事件。该危机表明了人们没有充分汲取不久以前即1973和1979年石油危机的经验教训。世界又一次非常依赖矿物燃料，这显示出继续积极地寻找能源的任择来源是多么的重要。而其中最杰出的一个来源是核裂变能。

57. 在这个框架之内，阿根廷开始和平利用原子能。该国核方案的目标是社会和经济发展，所以它的和平用途很明显。最近的区域协定，特别是与巴西在这方面的合作协定清楚明白地显示出阿根廷核方案的和平目标。

58. 因此阿根廷对联合国原子辐射影响问题科学委员会特别有兴趣；自委员会设立以来，它即参加。阿根廷国家原子能委员会向科学委员会提供了重要资料，以供它编制报告之用，而这些数据是有用的资料来源。

59. 阿根廷愿意加入为A/SPC/45/L.2号决议草案的提案国，它希望以协商一致意见通过这个决议草案。

60. JANOWSKI先生(波兰)说联合国原子辐射影响问题科学委员会在三十五年前被委派对产生离子化作用的辐射的危机和结果进行研究,结果它出色的履行其任务。这些成绩是在财政和组织状况对工作效率不十分有利的条件下缔造的。

61. 有些科学家提出这样的理论:与服用剂量小的某些有害物质的医疗法相比较,少剂量的原子辐射对人类产生有利效应。他不认为科学委员会应花很多时间在这种可能有益的效应的问题上。重点应放在原子炉出事所造成核灾难的效果,一般来说也应放在原子能辐射的有害效果,而不是任何可能的有利的效果。

62. 科学委员会在结论中这样说或者至少暗示辐射对人类没有任何直接的遗传影响。这个想法与迄今关于这个问题的所有想法是相违背的,而且可能改变一般大众对核能的想法。

63. 他赞扬科学委员会与原子能机构、卫生组织和环境规划署的合作,但尤应考虑与原子能机构增强合作。

64. 最后,他表示波兰代表团保证今后支持科学委员会的工作。

65. 刘昭东先生(中国)说联合国原子辐射影响科学委员会多年来作了许多有益的工作。它就原子辐射的影响作出了权威性的结论,这是正确利用原子辐射和保护人类及环境的依据。科学委员会也促进了各国间的合作,有助于各国制定一致的辐射防护标准。

66. 和平利用核能是中国发展国民经济的一项基本经济技术政策。因此,中国高度重视联合国及其专门机构保护人类健康,不受原子辐射的有害影响的工作。

67. 在科学委员会第35届会议上,中国代表团已承诺提供资料,这对新的科学报告有重要意义。他重申在大会第四十五届会议上的建议:科学委员会及时向成员国,特别是发展中国家传播这方面的信息。

68. 最后,中国代表团支持这个决议草案。

69. SMIRNOV先生(苏维埃社会主义共和国联盟)说联合国原子辐射影响问题科学委员会有足够的经验和知识可协助防止辐射污染的可能来源和消除现有来源。在

这方面，他提到就切尔诺贝利核能站事故所完成的有益的工作。

70. 在1990年第二届常会上，经济及社会理事会通过第1990/50号决议，其中请秘书长为国际评价切尔诺贝利事故提供适当的支助。原子能机构已组织这次评价，并且有各个其他机构，包括科学委员会在内参加。

71. 我们不得不面对白俄罗斯和乌克兰代表所提到的关于切尔诺贝利事故的后果仍然十分严重。苏联政府和有关社会组织十分重视执行关于消除该事故的后果的方案。但其后果如此严重，以致苏联想单凭自己的力量来消除它们，是非常不实际，这也就是苏联十分感谢国际组织、各国和个人所提供的援助的原故。

72. 切尔诺贝利事故突出了原子辐射的危险，并且能重新肯定核裁军的必要性。科学委员会为其报告所搜集的数据有助于确保对辐射污染危险的广泛承认，首先通过停止核武器试验来防止这种危险的必要性。

73. 苏联最高苏维埃最近批准了《限制核武器地下试验条约》以及《和平利用地下核爆炸条约》。它曾向世界各国的国会呼吁迫切需要尽早停止所有核试验，因为这是有利于巩固不扩散核武器系统和消除核武器的重要因素。

74. 关于停止核武器试验，苏联已采取为人熟知的主动行动；然而，这个问题需要整个国际社会共同努力才能解决。

75. 苏联代表团相信联合国系统内所有机构现在应当参加制订关于停止和禁止核试验的国际条约，以便和平利用先进的科技使各国受益。他相信科学委员会将对该项工作作出贡献。

76. 最后，他表示希望以协商一致意见通过关于原子能辐射影响和科学委员会工作的A/SPC/45/L.2号决议草案。

77. POSSO SERRANO先生(厄瓜多尔)强调科学委员会的工作对更全面地理解原子辐射的可接受水平和影响很重要。科学委员会和环境规划署之间自然必须进行密切合作，以便满足人类保护环境的需要，防止发生所提到的一类事故以及停止不负责任的核武器试验。

78. 考虑到阿根廷代表所指出的世界能源长期或定期危机,核能极为重要。厄瓜多尔自然赞成将核能纯粹用于和平用途。

79. 厄瓜多尔希望科学委员会通过定期报道原子辐射的剂量、影响和危险,继续进行工作,作为对人类安全的保证;因此,该国代表团支持决议草案A/SPC/45/L.2。

80. 厄瓜多尔代表团保留在发生关于科学委员会增加成员的问题时,再谈这个专题的权利。尽管它认为科学委员会现有成员人数工作很有效率,增加成员也许更充分反映对原子辐射问题和核能的和平用途的普遍兴趣。

81. 主席宣布下一次会议将完成关于项目72的一般性辩论,就A/SPC/45/L.2号决议草案作出决定。

上午11时55分散会